

# La Palabra Israelita



El Semanario Judío de Chile desde 1945



Sol Ottenhsimer, medallista destacada de la Maccabiah 2021:

**“FUE UNA EXPERIENCIA INOLVIDABLE”**

Págs 8 y 9.



MARCOS KAPLUN, DEPORTISTA Y DIRIGENTE DE MACCABI:

**“FUE UNA LINDA MACCABIAH”**

Pág. 5



INTERGENERACIONALIDAD:

**EL VALOR DEL ENCUENTRO**

Pág. 7

Parashá Ha'shavúa: Devarim  
Isaías 1:1 - 27

Encendido velas de Shabat: 17:49

En caso de sufrir la pérdida irreparable de algún ser querido, llamar al: 222 40 5000

**Yes, we can**

Por Rabbino Lucas "Pato" Lejerman

**C**omo decía el Presidente de Estados Unidos, Barak Obama: "Yes, we can". Este Shabat, el Shabat anterior a Tisha Be Av, se llama "Shabat Jazón". En la Torá se lee Parashat Devarim, y la Haftará comienza con las palabras "Jazón Ishaiahu".

Tal vez esta es una palabra que necesita ser desempolvada, "visión". No se trata lo suficiente a diario. Tisha Be Av es un recordatorio anual de nuestra gran historia, que es mucho más grande que nosotros. En los últimos años, en la política en general y en Israel en específico, parecía que los políticos solo tenían una gran ambición: 61. Alguien obtendría 61 mandatos. Pero no volvimos aquí solo para establecer un gobierno de 61 mandatos, sino para volver a nosotros mismos después de 2.000 años de exilio, para ser una bendición para esta región y una bendición para el mundo entero.

Palabras como "redención" o "santidad" nunca asustaron a nuestros antepasados, ni en el exilio ni al comienzo del sionismo. Hoy el léxico es mucho más modesto. Muchas veces hablan de derechos y no de deberes, solo de valores globales y no nacionales-judíos, y solo quieren crear un sistema donde todas las tribus -de alguna manera- se lleven bien entre sí, sin una visión común.

Nuestros comentaristas explican que Shabat Jazón es el Shabat donde todos deben imaginar lo máximo: la redención general e individual. Este es el momento de prestar atención a lo que falta en el mundo, a la ausencia, al vacío, a los problemas, a las dificultades, y orar por el bien. Después de dos años de COVID, después tantos desastres y crisis, no es difícil conectarse con el dolor y exigir un mundo reformado.

Así escribió el Rabbino Kook: "Comenzamos a decir algo grande, entre nosotros y en los oídos de todo el mundo, y aún no lo hemos terminado. Estamos parados en medio de nuestro discurso". Tisha Be Av no es solo un día de luto por lo que hemos perdido, sino un día de recordatorio de lo que se espera de nosotros.

Pero qué pasa cuando dejamos de creer que somos capaces de tamaña obra. Ahí es el momento de volver a la gran enseñanza de Devarim así como de todo el último libro de la Torá.

En el primer encuentro con D-s, Moshé dice: "No soy un hombre de palabras". También añade que es "Pesadez de boca y pesadez de lengua". Pero el libro de Deuteronomio, que comienza a leerse esta semana en la Torá, se abre con las palabras: "Estas son las palabras que habló Moisés a todo Israel". Todo el libro consta de maravillosos discursos de Moisés. Nos deja un testamento, un legado espiritual, un minucioso e impactante discurso de "Yes, I can".

Entonces, ¿qué pasó aquí? ¿Cómo pasamos de "No soy un hombre de palabras" a "Estas son las palabras de Moshe a todo el pueblo"? Nuestros sabios explican: Moshé recibió una misión, recibió una posición. Debería sacar al pueblo de Egipto, enseñarles la Torá y llevarlos a Israel. Cuando una persona tiene una meta, un objetivo y una visión, es posible superar muchas dificultades, tanto diagnósticos externos como cosas que pensamos erróneamente sobre nosotros mismos. Es posible. La Torá no se trata de superhéroes. Ella quiere enseñarnos que fue el mismo Moshé que tartamudea, que dijo "No soy un hombre de palabras egoístas", se convirtió en aquel con cuyas palabras tratamos todos los días, durante miles de años, incluso en este momento.

**Séraj bat Asher**

Por Gachi Waingortin

**S**éraj bat Asher es un personaje entrañable. La

primera vez que aparece en el texto bíblico la encontramos en la nómina de los hijos de Israel que bajaron a Egipto. En una genealogía básicamente masculina (como todas en la Torá) llama la atención que, al enumerar a los hijos y nietos de Jacob, se nos informa que Asher tenía una hija: Séraj (Bereshit 46:17). Pero más notable es que, al leer los nombres de quienes salieron de Egipto tras el largo proceso de esclavitud, entre los descendientes de Asher vuelve a aparecer su hija, Séraj (Bemidvar 26:46). La pregunta no se hace esperar y el Midrash se hace cargo de ella: ¿cómo se explica que un ser humano haya entrado a Egipto y salido de allí después de más de 400 años? La respuesta de los sabios produce este maravilloso personaje.

Según el midrash de Séfer Hayashar, cuando los once hijos de Jacob vuelven de Egipto con la noticia de que Josef aún está vivo, se preguntan quién podrá darle la noticia al padre sin que muera de la impresión. Y la joven Séraj se ofrece a hacerlo. Toma su arpa y con voz dulce comienza a cantar para su abuelo: "Mi tío Josef está vivo, mi tío Josef te está esperando en Egipto". Jacob bendice a su nieta diciéndole: "Hija mía, que la muerte nunca tenga poder sobre ti hasta el final de los tiempos, puesto que has revivido mi espíritu". Así, Séraj bat Asher se une a los nueve personajes que, según la tradición, posen la inmortalidad; entre ellos se encuentran Eliahu Hanaví, el Mashíaj y la hija del Faraón (Dérej Éretz, Zutá).

Siglos después, Moshé se presenta ante los ancianos para anunciarles que D's los ha recordado y los sacará de Egipto. La expresión que utiliza es "pakod ifkod" (ciertamente los recordará). Y nuevamente es Séraj bat Asher quien confirma que Moshé no es un impostor. Ella recuerda que, cuando su tío Josef murió les prometió que D's los recordaría (pakod ifkod) y les hizo jurar que, cuando eso ocurriera, lo llevaran a la tierra de Canaán para ser enterrado allí. Séraj bat Asher conoce la clave de la redención y permite que el proceso de liberación comience. También es Séraj bat Asher quien recuerda dónde está el cuerpo de Josef para que el éxodo se pueda concretar (Yalkut Shimoni).

Pero los midrashim acerca de Séraj bat Asher no terminan acá. Leemos en Midrash Mishlei que la mujer virtuosa y sabia descrita en Eshet Jail, (Proverbios 31), no es otra que Séraj bat Asher, la misma mujer sabia que salva a su ciudad de la destrucción a manos del ejército del rey David (Il Shmuel20).



Séraj bat Asher vuelve a aparecer en el Talmud. Leemos en Pesikta de rav Kahana que los sabios estaban en el Beit Midrash estudiando la apertura del Mar Rojo. Al llegar al versículo que dice: "Y las aguas formaban una pared a derecha e izquierda", Rabi Yojanán explicó que se veía como un enrejado. Y aparece Séraj bat Asher, interrumpe a los sabios y les dice: "Yo estuve allí y no es como ustedes dicen, se veía como una ventana iluminada".

Séraj bat Asher es una mujer muy singular. Es sabia, empática, asertiva, creativa y sensible. Conoce las claves, el lenguaje simbólico de la redención y, por sobre todo, es depositaria de la memoria histórica de nuestro pueblo. Pero lo más notable es que Séraj bat Asher es un personaje midráshico, es una creación de Jazal, nuestros sabios de bendita memoria. En la Torá no es más que un nombre que se repite dos veces. Toda la descripción de esta mujer extraordinaria es creación de los hombres extraordinarios que componen nuestra Torá Oral.

Mucho se debate acerca de si el judaísmo es machista. Podríamos pensar que lo es, si consideramos, por ejemplo, lo poco usual que resulta hallar mujeres en las genealogías o la ausencia casi total de ellas en las posiciones de poder temporal o espiritual. Pero debemos recordar que la Torá data de hace cuatro mil años y sería anacrónico pretender una mirada feminista o igualitaria en un texto de tal antigüedad. Sin embargo, sí encontramos un personaje como Séraj bat Asher, creado por los rabinos talmúdicos en tiempos tan lejanos como los primeros siglos de nuestra era. Podrían haber creado un personaje masculino para encarnar estos valores, si lo hubieran deseado; pero decidieron colocarlos en una mujer que, en la Torá, es casi inexistente. Séraj bat Asher es una mujer que puede inspirarnos con su inteligencia y su coraje. Y que nos recuerda que nuestro judaísmo tiene lugar para todos y para todas.

## Memoria de futuro

**E**l versículo cinco del capítulo 1 de Devarim (Deuteronomio) es bien particular en cuanto al verbo que allí se utiliza para lo que hizo Moshé.

“Allende el Iarden, en la tierra de Moab, quiso Moshé explicar la Torá, esta, diciendo...” En principio se me ocurren dos preguntas: Si dice la Torá, “esta”, ¿es que hay otras? La segunda pregunta es sobre “quiso explicar”: ¿cómo lo hizo? ¿Pudo?

Vamos por partes. Moshé y el pueblo de Israel están parados frente a la tierra de Israel. Es un pueblo joven, nacido en libertad y hay que recordarles y contarles de que se trata la Torá, la ley, los hechos ocurridos, la diferencia de esclavitud y libertad, que va a pasar cuando entren en la tierra prometida y tantas reglas adquiridas y entregadas por D-s a ellos ¡un pueblo peculiar! Los padres de este pueblo fueron los que escucharon y participaron de la revelación en el Sinaí y sus descendientes deben escuchar aquello, pero de boca del testigo que aún queda: el mismo, Moshé. Al parecer es Moshé el que está interesado en explicarle al pueblo, es su elección, y no un mandato divino. Le resulta importante que lo entiendan y, ¿qué es lo que tiene que explicar? Esta Torá. Rashi interpreta que lo que hizo Moshé fue enseñarla en 70 lenguas. Digamos que esa era la cantidad de lenguas conocidas en aquella época, un montón. Hoy hay más, ¿no? Cada uno en su lengua debía comprender y conocer las ideas esenciales; lo que quiere D-s, las leyes y los relatos. Ahora él quiere hablar sobre esta, lo que da a entender que a lo largo de los años del desierto surgieron detalles diferentes después del Sinaí y que era importante que estos jóvenes israelitas estén al tanto.

Moshé entre todas las cualidades por las que lo conocemos, aquí lo vemos como responsable de la transmisión.

Cada madre o padre, cada maestro asume la responsabilidad de transmitir. Cada

transmisor debe saber que transmitir y conocer su “público”. Cada generación aprende de manera distinta y parece tener otros intereses. Entonces... cómo transmitimos la misma Torá. Nos debemos preguntar qué es lo esencial y que es lo relativo a los tiempos que vivimos y cómo llega ese mensaje a nuestros destinatarios. Cada uno de nosotros tiene el deseo de transmitir nuestras historias, costumbres y convicciones y, como dice Jacques Hassoun en su libro Los contrabandistas de la memoria, refugiarse en tradiciones y prácticas ancestrales trae consigo el riesgo de mantenerse al margen de los cambios sociales. No obstante, el rechazo o el silencio sobre la historia de quienes nos precedieron puede tener como efecto la producción de generaciones a la deriva, sin continuidad y carentes de referencias.

Es nuestro deber, al igual que hizo Moshé transmitir esta Torá, la misma de siempre en nuestros días, con lo que pasó entre generación y generación y en la lengua que nuestro receptor entienda. Como nos enseña Mishlei (Proverbios) 22-6: “Instruye al niño en su camino, Y aun cuando fuere viejo no se apartará de él.”

En el momento que Moshé dice estas palabras que acabamos de analizar, hay un encuentro ente el presente del pueblo, el relato del pasado y en el que él se incluirá rápidamente, ya que está diciendo sus últimas palabras a sus dirigidos, y el futuro en la tierra prometida. Por eso engloba un discurso pedagógico moral y valórico. Trata de encadenar su alma y la de la nación en el tiempo sin tiempo del devenir por el desierto, y el establecimiento y formación de una nación.

Moshé instala la memoria. Memoria, ¿por qué recordar y recordar? La



Por:  
**Ruth Libfrand**  
Estudiante Seminario Rabínico Latinoamericano

**“Si negamos el pasado, ponemos en duda nuestro futuro, ya que este existe, en la medida que el pasado puede ser recordado. No puede haber frutos si el árbol que debe portarlos no tiene raíces.”**

Rab Mordejay Edery

memoria nos retrotrae emociones dolorosas, tristeza, añoranza, culpa, pérdida. ¿Por qué no borrarla? Porque somos memoria, porque somos la transmisión de la memoria, porque la memoria nos sostiene hasta la próxima posta, la próxima generación que tenga que explicar en otro idioma, la Torá.

La memoria se cuela en cada mesa, en el estudio, en la sala de clase, en cada experiencia compartida y es responsabilidad de cada educador, padre, madre, dirigente permitirle la entrada y que se haga parte del presente porque solo así proyectaremos al futuro.

## La Palabra Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 5 de agosto de 2022  
8 de Av de 5782

www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: michelle@cis.cl  
www.facebook.com/lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario La Palabra Israelita es propiedad de la empresa periodística **LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
Comandante Malbec 13210, Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kiblsky**

Director  
**Sergio Navon**

Comité Editorial  
**Alejandra Weisselberger**  
**Andres Israel**  
**Mario Kiblsky**  
**Valentina Benado**  
**Yoab Bitrán**

Gerente de Marketing & Comunicaciones  
**Valentina Benado**

Asesor periodístico  
**Michelle Hafemann**

Venta de Publicidad  
**michelle@cis.cl**

Oficinas  
Comandante Malbec 13210, Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5000**

Los artículos firmados, inserciones, publi-reportajes y Elulisis publicitarios no representan necesariamente la opinión de la Empresa Periodística **La Palabra Israelita S.A.** ni del Círculo Israelita de Santiago, y son de exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores y de quienes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder un máximo de 200 palabras y su autor debe individualizarse con su nombre y cédula de identidad. El semanario se reserva el derecho de seleccionar, extraer, resumir, titular y publicar las cartas recibidas.



## Opinaron en redes sociales:



**Israel en Español**  
@IsraelinSpanish

No hay lugar como nuestro hogar Desde hace más de 3.000 años la tierra #Israel es el hogar del pueblo de Israel. Hoy somos una nación próspera, libre, democrática e incluso una de las más felices del mundo!



**Comunidad Judía de Chile**  
@comjudiachile

En el contexto de la discusión pública actual, nos manifestamos en contra la utilización de un hecho histórico como el holocausto. Comparaciones equivocadas solo contribuyen a banalizar esta tragedia que le costó la vida a millones de personas.



**Yair Lapid - יאיר לפיד**  
@yairlapid

The world is a safer place today. I congratulate @POTUS and all who took part in the successful American operation targeting Ayman al-Zawahiri. Terrorist groups and their sponsors must know: You're living on borrowed time. The forces of freedom will bring you to justice.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



**2 241 7000**

Comienza nuevo ciclo de Talmud Torá:

**Una experiencia significativa para talmidim y sus familias**

Por Michelle Hafemann

**D**urante el mes de julio comenzó un nuevo curso de Talmud Torá en el Círculo Israelita de Santiago, CIS, con grupos más numerosos que otros años, como nos comenta Vivi Kremer, su coordinadora. “Están todos súper entusiasmados y comprometidos con este inicio, y nosotros como equipo vamos mejorando cada vez más la experiencia de Talmud Torá, que sea más significativa”, agrega, añadiendo que este año sumarán cerca de 90 alumnos.

Dentro de estos talmidim se cuenta Carolina Brenner Cohen, de 10 años de edad, que comenzó voluntariamente, de forma adelantada, la formación para su Bat Mitzvá. Como nos cuenta su padre, Daniel Brenner, sus hermanos Ana (16) y Rafael (13) celebraron en abril de 2018 y en mayo del presente año sus respectivos Bat y Bar Mitzvá.

**¿Qué los decidió como familia a elegir el CIS para los Bar y Bat Mitzvá de sus hijos?**

-El CIS es nuestra comunidad, la que nos acogió en nuestro matrimonio en Serrano. Preferimos la preparación en el CIS por su mirada humanista, cálida e igualitaria entre niños y niñas y en la que hay especial preocupación por la formación mas allá de la valiosa liturgia.

**¿Cómo ha sido la experiencia para uds. como familia?**

-Para nosotros ha sido una experiencia maravillosa en la que pudimos participar de la preparación de Ana y Rafa y ahora de Carolina. Los Rabinos, Profesores y Jazan se comprometieron personalmente en la formación y nos han permitido y estimulado a participar del estudio y ceremonia. La experiencia de ambas ceremonias (Bat de Ana y Bar de Rafa) fue hermosa y conmovedora, con mucha preocupación, además del equipo complementario de asistentes y secretarías del Rabinato. Sentimos que hemos celebrado en una familia ampliada.

Para este semestre, Talmud Torá del CIS contempla la realización semanal de Kabbalat Shabat que son oficiados por los talmidim, así como otras actividades significativas, como fue el encuentro con Rudi Haymann, sobreviviente de la Shoá, durante el primer semestre. Esto, con el afán de hacer la experiencia de formación de los Bnei Mitzvá relevante para ellos y para todos los miembros de la familia.



# Yo te nombro

Con orgullo les compartimos los nombres de nuestros próximos Bnei Mitzvá, que junto con celebrar su Bat o Bar Mitzvá, tiene el orgullo de hacerlo en memoria y homenaje de una víctima de la Shoá, gracias al proyecto “Yo te nombro”, de Fundación Memoria Viva y el Círculo Israelita de Santiago, CIS.

**Bar Mitzvá****Benjamín García Skvirsky**

13 de agosto de 2022

En memoria de Leo Hoffman y su hijo, Z.L.

**Bar Mitzvá****Ilan Weinberger Saavedra**

20 de agosto de 2022

En memoria de Abraham Abe Feuerstein, Z.L.

**Bat Mitzvá****Emilia Dorfman Ulriksen**

13 de agosto de 2022

En memoria de Hidelgard Block, Z.L.

**Bar Mitzvá****Matías Borzutzky Plaut**

20 de agosto de 2022

En memoria de Zigfrid Hebel, Z.L.

**Bar Mitzvá****Gabriel Borzutzky Plaut**

20 de agosto de 2022

En memoria de Zigfrid Hebel, Z.L.



CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO



MEMORIA VIVA

Marcos Kaplun, deportista y dirigente de Maccabi:

## “Fue una linda Maccabiah”

Por Michelle Hafemann

**E**l asesor de inversiones inmobiliarias Marcos Kaplun es un personaje familiar para quienes han ido a las maccabiadas. A su haber, tiene 30 maccabiadas en el cuerpo, entre las europeas, las panamericanas y las mundiales, y de hecho es el único maccabeo que ha asistido a las 14 maccabiadas continentales, que tendrán una próxima versión en Argentina, en el año 2023.

En la última Maccabiah realizada en Israel, Marcos asistió como parte de la selección de squash del Estadio Israelita y también como parte de los invitados VIP del evento, dada su extensa carrera como dirigente comunitario en Maccabi latinoamericano y mundial, habiendo sido Presidente de la Confederación Latinoamericana Maccabi, CLAM. Recibió un reconocimiento como deportista y los honores como dirigente maccabeo, pudiendo participar de la ceremonia de inauguración en el Teddy Stadium de Jerusalem en la tribuna de honor, a pocos metros del Presidente de Estados Unidos, Joe Biden.

Con su humor que lo caracteriza, nos dice que en esta Maccabiah “estaba muy contento de entrar a la cancha y salir vivo”, y que se le acercaron varias personas para sacarse fotos con él, a pesar de que no era el deportista de mayor edad en el evento: lo superaba un nadador de Venezuela con 84 años de edad.

### Marcos, en base a tu experiencia, ¿cómo fue esta Maccabiah?

-La Maccabiah ha crecido mucho, tiene como 10 mil deportistas de más de 60 países. Y coincide con algo muy bueno para Israel, que hay mucho turismo. Entonces todos los hoteles están llenos, los tacos en la carretera son impresionante. Nosotros jugamos en Raanana y, dependiendo la hora, te podías demorar entre 20 minutos y una hora. La organización era un desafío y salieron adelante muy bien, fue una linda Maccabiah. Por ejemplo, nos tocó estar en una fiesta para los dirigentes en el Veolódromo, que lo donó una persona de canadiense a la que le gusta el ciclismo, él llevo a Israel fechas del Giro de Italia, que es una de las carreras más importantes del mundo. Además, el hecho



de que haya estado Biden en la inauguración fue increíble, y yo estaba en la tribuna oficial.

### ¿Llegó de sorpresa o tenían planificado que fuera?

-Se supo una semana antes, pero nadie lo creía. Fue una inauguración espectacular, con juegos de luces, tremenda.

Además, esta fue la delegación más grande que ha llevado Chile. Yo quiero felicitar a Alan Guendelman y todo el equipo del Estadio Israelita: Jessica Kanonitsch, Álvaro Rosenblut, Robert Steckman, a todos quienes trabajaron, porque la verdad fue espectacular. A mí me llamó la atención que se llevaran un equipo de médicos de 10 personas, que estaba liderado por el Dr. Alfredo Mizraji. También llevaron un periodista y un camarógrafo que transmitieron en directo toda la Maccabiah.

### ¿Qué es lo que destacarías de esta Maccabiah?

-Acá es muy importante señalar que el trabajo que se empezó en CLAM en el año 2016, que fue continuado por Benny Speckman y su equipo en México, dio como resultado que alrededor de 3.000 deportistas de América Latina estuvieron presentes en Israel.

SOLIDEZ • PASIÓN • CONFIANZA • EXCELENCIA

**Empresas  
Indumotora®**

Indumotora  
One

HYUNDAI  
Camiones & Buses

KM  
Movement that inspires



All-new Carnival

Exposición Virtual de la artista Claudia Trewik  
Del 27 de agosto al 23 de septiembre.

# VARIACIONES ARQUITECTÓNICAS

**CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO**

EXTENSION CULTURAL  
CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO

**KOSH**

## VENTA / PARTICIPACIÓN

**EL RESTAURANTE CUENTA CON:**  
-PATENTE RESTAURANTE  
-PATENTE BAR

**GRAN UBICACIÓN**  
AVENIDA LAS CONDES 14141  
LOCAL 6/7 (QUINCHAMALI)  
LOCAL CON 2 PISOS/ 100M<sup>2</sup>

**PRECIO NEGOCIABLE**

**CONTACTO AL:**  
+56 9 9234 0990

[WWW.KOSH.CL](http://WWW.KOSH.CL)

**¡FELIZ DÍA DEL NIÑO Y NIÑA!**

**¡REGALA CON SENTIDO DÍAS DE BECA Y AYUDA A NIÑOS Y NIÑAS DE NUESTRA COMUNIDAD A SEGUIR ESTUDIANDO EN NUESTRO COLEGIO!**

Compra aquí directamente el **certificado del Día del Niño/a**

## Intergeneracionalidad: El valor del encuentro

Por CISROCO

**E**stamos viviendo en una época en que pareciera ser que es más amplia la brecha entre jóvenes y adultos mayores. Amplitud que está dada principalmente por diferencias en costumbres, uso de las tecnologías, pero también por los años, pues cada vez vivimos más. En este contexto, surge como un valor generar puntos de encuentro, espacios gratuitos de compartir entre personas de diferentes edades, donde se enriquece la vida de ambas partes.

Si nos preguntamos, ¿en qué se ven favorecidos los niños y jóvenes con el contacto con adultos mayores? O por el contrario, ¿en qué se benefician los adultos mayores de la cercanía con niños? Se puede decir que existen muchos beneficios. Para los niños, las experiencias de las personas mayores les reportan transmisiones de costumbres culturales, modelos positivos, aprenden sobre el pasado, pueden cambiar la percepción hacia las personas mayores, y con ello, ir derribando prejuicios, además pueden tener una red de apoyo ante tiempos difíciles, aumentan el sentimiento de responsabilidad social hacia las personas mayores, además de poder seguir aprendiendo de ellos, por mencionar solo algunos beneficios.

Posiblemente, muchos de nosotros tenemos experiencias cercanas de nuestras bobes y zeides, quienes nos han enseñado el valor del respeto, muchas tradiciones y costumbres, pero también hemos aprendido de su experiencia y sabiduría. Los adultos mayores, muchas

veces, constituyen nuestro “cable a tierra”, ya que compartir con ellos, es una invitación a aprender de lo que ellos han vivido, y con ello, a priorizar lo importante.

Por su parte, las personas mayores, se benefician del encuentro con niños y jóvenes, ya que se sienten más acompañados, pueden tener menos sentimiento de soledad y aislamiento, se producen vínculos de amistad que les permiten tener una integración a una vida de comunidad, así como es una gran oportunidad para poder seguir aprendiendo en este mundo donde la tecnología avanza tan rápidamente. Si esto se da en un contexto familiar, muchos adultos mayores pueden experimentar el sentirse útil, así como amar y ser amados.

¿Quién no se ha sorprendido de cada logro que vive un niño en su proceso de desarrollo? Cuando dan un primer paso, cuando pronuncian las primeras palabras, la sorpresa que le causa encontrar algo, la alegría de las cosas más simples. Sin lugar a dudas, los niños tienen mucho que aportar, y se puede seguir enumerando una gran lista de beneficios del contacto intergeneracional, lo importante es darse cuenta de todo aquello que ambos pueden compartir, permite estrechar aún más los lazos.

Es por eso que en Cisroco procuramos establecer vínculos intergeneracionales, por medio de los espacios de encuentro con las familias y la comunidad. Nuestras puertas están abiertas al ingreso de familiares y constantemente tenemos visitas de niños y jóvenes de los colegios e instancias comunitarias.



MES DE LOS NIETOS  
**CISROCO, ¡EL LUGAR  
DONDE SE UNEN LAS  
GENERACIONES!**

**Sol Ottenhsimer, medallista destacada de la Maccabiah 2021:**

## “FUE UNA EXPERIENCIA INOLVIDABLE”

Por Michelle Hafemann

A simple vista parecería una estudiante regular del Instituto Hebreo, una joven de 16 años más. Pero la verdad es que Sol Ottenhsimer Schreiber no es una adolescente común y corriente, es una seleccionada nacional de triatlón y la deportista que mayor cantidad de medallas le reportó a Chile en la última Maccabiah, su primera oportunidad en el evento deportivo más grande del mundo judío.

La trayectoria de Sol comenzó a los 4 años observando a su padre, que también es triatleta, además de su entrenador cuando está en Chile. Además de Marcos Ottenhsimer -quien es socio y parte del Minián del Círculo Israelita de Santiago, CIS- Flor ha entrenado con el Team RPM, en la rama de natación del Estadio Israelita, en ciclismo en Chicureo y trote en el Verbo Divino. Entre sus auspiciadores se cuentan Subaru, Carozzi, Trek, Saucony, Bluseventy, Ekoi y Winler.

En la última Maccabiah, Sol obtuvo medalla de oro en Triatlón y Aguas Abiertas; medalla de plata en Ciclismo, Maccabi Woman y Aguas Abiertas cat 16-19; y medalla de bronce en Media Maratón.

Anteriormente, había recibido medalla de oro en los Juegos Suramericanos Rosario 2022, como parte de la delegación de Chile; primer lugar en la África Triathlon Junior Cup Larache y alcanzó el puesto 28 en su participación en su primera Copa Europa.

### ¿Cómo llegaste a practicar deporte? ¿Y qué motivó de la triatlón?

-Mi papá me inculcó el deporte desde muy chica, en ese minuto él practicaba triatlón, y yo seguí sus pasos hasta que un día decidí dedicarme de manera profesional, y dejar un poco de lado tomarlo como un juego.

### ¿Cuál es tu rutina diaria, en una semana normal?

-Algunos días entreno antes de ir al colegio, voy al colegio, el cual me apoya 100% como deportista y como estudiante. Tengo un horario especial y, cuando termina mi jornada escolar, le dedico prácticamente el 90% de lo que me queda del día a los entrenamientos.

### ¿Cómo lo haces con tus estudios cuando sales a competencias?

-Dejo en stand-by el colegio y cuando vuelvo intento retomar y unirme a mis compañeros

### ¿Qué te motivó a participar de la Maccabiah?

-Siempre me llamaron la atención, desde México 2019 -a la que no pude ir por edad- hasta que me salió la oportunidad de ir a esta Maccabiah y sin dudarlo dije que sí, no me quería perder otro evento de esa magnitud, literalmente unos Juegos Olímpicos Judíos.

### ¿Cómo te preparaste para este evento?

-Estuve entrenando y compitiendo en España, pero desde los 4 años que practico triatlón, así que llevo toda mi vida haciendo deporte, y hace cuatro años que le dedico mucho más tiempo.

### ¿Qué te pareció la experiencia de la Maccabiah? ¿Y estás contenta con los resultados que obtuviste?

-Estoy muy feliz con mi resultado, que a la vez me deja con ganas de seguir entrenando, para que en Buenos Aires 2023 pueda ir a buscar más medallas y ojalá todas de oro. Pero creo que fuera de las competencias, fue una experiencia inolvidable, conocí gente increíble, con la que espero no perder el contacto nunca.

### En Internet se lee que te llaman la “Chica superpoderosa”, ¿te acomoda ese apelativo?

-Jajajaja, es nuevo ese sobrenombre, creo que salió de las maccabeadas.



Fotos gentileza Estadio Israelita Maccabi.

## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz

(Solicitar en biblioteca@cis.cl)

www.cis.cl



El año del  
verano que  
nunca llegó

William Ospina

En el verano de 1816, Lord Byron, John Polidori, Percy Bysshe Shelley y su esposa Mary Shelley coincidieron en la magnífica Villa Diodati, situada junto al Lago Lemán. Las inclemencias del clima, provocadas por la catastrófica erupción volcánica de Tambora, en Indonesia, que cubrió el cielo de nubes de ceniza y de azufre, les impidieron abandonar la villa durante tres días, que fueron como una larga y tenebrosa noche. En este ambiente cargado de misterio y nerviosismo, entre relámpagos, terribles ráfagas de viento y los relatos del Phantasmagoriana leídos en voz alta bajo los fulgores fantásticos del fuego de la chimenea, se gestaron dos de los grandes mitos de la novela gótica: Frankenstein y el vampiro.

Esta historia ha sido para muchos autores motivo de búsquedas obsesivas y rebuscadas interpretaciones. En esta novela, William Ospina nos seduce con sus palabras y nos introduce en el mundo fantástico de esta inagotable historia para reflexionar sobre la coexistencia de lo sublime y lo monstruoso, lo siniestro como límite de lo bello y la necesidad del hombre de reinventarse en los mitos para darle sentido a la existencia.

y se verá muchas veces incapaz de sacar adelante a sus hijos.



La brisa  
de Oriente

Paloma Sánchez-Garnica

Umberto de Quéribus, un joven monje blanco, emprende un viaje en 1204 acompañando a su abad con destino a Constantinopla. A partir de este momento, su vida cambia por completo, arrastrado a peligros y situaciones extremas en las que perderá toda candidez infantil. Durante el viaje de regreso a su monasterio conocerá la sinrazón de la guerra, la violencia desmedida, la inmoralidad de la avaricia; también será consciente de los verdaderos efectos de la obediencia debida, de la enorme incertidumbre de saber lo que está bien y lo que está mal, inmerso en una lucha constante entre lo que le han enseñado y lo que en realidad siente. Recibirá la punzada del amor irrefrenable y adolescente, el desasosiego producido por el sentimiento de la culpa, el zarpazo del resentimiento y, sobre todo, el sentido más profundo de la amistad encarnada en el caballero Esteban de Clary y en el monje Roger, de cuya mano aprenderá el significado de la cultura, la importancia de lo que se escribe, y la influencia y poder que tiene el copista para manejar, alterar o cambiar lo escrito. Su inconsciente acercamiento a la herejía le pondrá en peligro, hasta el punto de tener que abandonar su monasterio, después de haber visto sembrado el desastre a su alrededor.

Solicitar en biblioteca@cis.cl

"Leona":

## Una película para incomodar

Por LPI / SensaCine México

prime video

**P**asa desapercibida, pero es una película que vale la pena ver. "Leona" (2018), disponible en Mubi y Amazon Prime Video, narra la historia de Ariela (Naian González Norvind), una joven judía que vive en Ciudad de México y es parte de una familia de origen judío sirio. Entre sus pasiones se encuentra la pintura y un nuevo amigo, que se llama Iván (Christian Vázquez), quien no es judío, pero termina enamorada de él. Esta nueva experiencia le permite a Ariela explorar el mundo que estaba fuera de la burbuja de su comunidad. Esto pone en peligro



la relación con su familia y amigos, forzándola a tomar la decisión de continuar con su noviazgo o reestablecer relaciones con su comunidad.

El director de "Leona" es Isaac Cherem, miembro de la comunidad judía mexicana, quien -de acuerdo a SensaCine- sabía desde que escribió el guión que la idea hacer una crítica a una comunidad a la que perteneció y con la que ya no comulga iba a resultar controversial y que a mucha gente no le iba a gustar. "Esta comunidad, como muchas otras, está priorizando la importancia colectiva sobre la del individuo y es momento de ampliar el diálogo", señaló al portal de noticias online.

"Leona" fue premiada en el Festival de Cine de Morelia, destacando la actuación de González Norvind, que logra una sensible interpretación de una joven enfrentada entre la tradición y su pulsión por conocer un mundo que está más allá de su realidad. Nominada a siete premios Ariel, los reconocimientos que da la industria cultural mexicana a las producciones locales, esta película permite pensar sobre algunos de los dilemas que presenta el deseo de vivir una vida judía siendo una minoría dentro de una sociedad diversa.

## CAMBIOS LIBERTY

+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO

Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro

Billetes dólar, euro, etc.

CHEQUES moneda extranjera

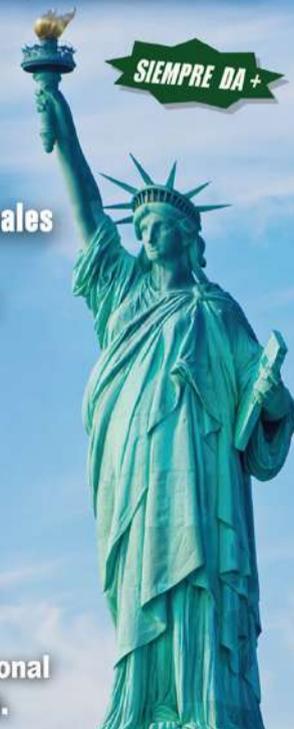
Transferencias Bancarias Internacionales

Envíos y recibos a todo el mundo  
(Western Union)Retiro y Entrega a su domicilio  
Sin costo ni Comisión.SEGURIDAD:  
Cajas y estacionamiento Privado.44 años de experiencia profesional  
Al Servicio de la Comunidad.AV. PROVIDENCIA 2653, LOCAL 10. EDIF. FORUM  
(LADO VIAJES FORUM) ◆◆ TOBALABA

Fono: 2 2335 7113 / 2 2231 2697 / 2 2335 4164

Celular: 9 9233 9159

aaaliberty@gmail.com - www.cambiosliberty.cl



Avance para la ciencia:

## Una startup de Israel desarrolla un remedio antiviral universal

Por Israel 21C

Las terapias antivirales contra el COVID-19 -como Paxlovid de Pfizer y Lagevrio de Merck- reducen las tasas de hospitalización y muerte de los pacientes de alto riesgo en casi un 90 por ciento, pero el virus SARS-CoV-2 muta rápido y eso significa que hay que desarrollar constantemente nuevos antivirales para mantenerse a la vanguardia de la curva de la enfermedad.

En ese sentido, la startup ViroBlock de Jerusalén creó una nueva plataforma de medicamentos para generar con rapidez diferentes medicamentos que se dirigen a las proteínas comunes a todas las variantes de COVID-19 y otros virus, incluidos la gripe, el Zika y la hepatitis, entre otros.

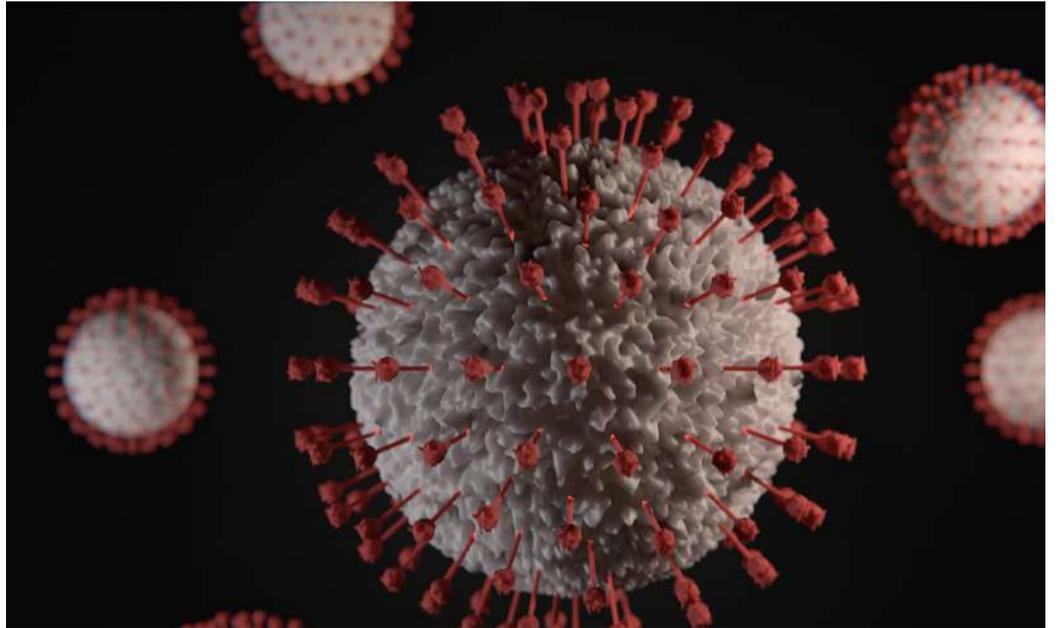
Esta plataforma apunta a la proteína E (por "envoltura") en un virus, que son 95 por ciento similares, sin importar el tipo de patógeno.

Por otro lado, las proteínas de pico en los virus SARS-CoV-1 y SARS-CoV-2 son solo un 75 por ciento idénticas.

Esto se traduce en que probablemente los medicamentos de ViroBlock seguirán siendo efectivos incluso cuando un virus mute.

Este es un problema que asoma cada año cuando las compañías farmacéuticas intentan adivinar la dirección de la gripe de la próxima estación.

Además, ViroBlock inhibe una proteína separada -la 3ª- presente en la mayoría de los virus.



"Con nuestra tecnología patentada podemos identificar objetivos en una nueva amenaza viral o variante, desarrollar inhibidores contra ella y determinar el potencial de resistencia del virus contra el nuevo medicamento, y todo a un ritmo sin precedentes", indicó Isaiah (Shy) Arkin, profesor de química biológica en la Universidad Hebrea de Jerusalén y director ejecutivo de ViroBlock.

De acuerdo con el especialista, los científicos tienen que desarrollar nuevos agentes y un enfoque personalizado para atacar cada nuevo virus sin la capacidad de predecir cómo ese virus desarrollará resistencia.

La próxima fase de los ensayos clínicos de ViroBlock probará la eficacia de su nuevo enfoque antiviral en humanos.

En la actualidad, la compañía también tiene proyectos de remedios que se prueban y que podrían ser efectivos contra otros virus.

ViroBlock fue fundada 2020 a través de Yissum, la empresa de transferencia de tecnología de la Universidad Hebrea.



**¡ÚLTIMOS CUPOS!**  
**TRAVESÍA**  
**POLONIA**  
 IDENTIDAD Y MEMORIA

JUNTO A JESSICA LANDES,  
 EDUCADORA EXPERTA EN SHOA

INICIA En Varsovia, Lunes 12 de Septiembre  
 FINALIZA Sábado 17 de Septiembre

Adhesión socios \$1799 dólares  
 No socios \$2250 dólares

Interesados Escribir a [tucomunidadmercaz@gmail.com](mailto:tucomunidadmercaz@gmail.com)

TU COMUNIDAD

CÍRCULO ISRAELITA DE SANTIAGO

Tempus:

## La investigación del cáncer del cofundador de Groupon también en Chile

Por LPI

**E**ric Lefkofsky, se hizo especialmente conocido por ser cofundador y presidente de Groupon - parte de una familia judía, afincados en el condado de Oakland, en Michigan- desde pequeño tuvo claro que quería ser un gran empresario.

Hoy es el fundador y director ejecutivo de Tempus, empresa líder de soluciones de medicina de precisión que, a través de la recopilación y análisis de datos clínicos y moleculares, principalmente relacionados con el tratamiento del cáncer, está creando una biblioteca de esa información que espera conduzca a una atención médica más precisa. Los médicos y los investigadores podrán ver las tendencias en los resultados de los pacientes y orientar su trabajo en consecuencia.

“Tempus está intentando llevar el poder de la inteligencia artificial a la atención médica, siendo el primer paso en todo eso, los datos”.

En el 2013, Eric Lefkofsky y su mujer Liz se unieron a The Giving Pledge -en español, La promesa de dar-. Una campaña, promovida por Bill Gates y Warren Buffet, que motiva a los millonarios norteamericanos a dar gran parte de lo que tienen con fines filantrópicos.

Ese es el espíritu que nos ha inspirado, en realidad Liz no necesitaba mucha inspiración, Ayudar a otros estaba en su ADN. Desde que perdió a su hermana a causa del cáncer cuando tenía cinco años, al verse enfrentada a una impotencia tan extrema, ella y su familia saben de primera mano lo que es rezar por la cura para una enfermedad terrible y, desafortunadamente, también saben lo que es que esas plegarias queden sin respuesta.

No obstante, en 2014, se vieron enfrentados a la misma situación que intentaban, con ahínco, aliviar. Liz fue diagnosticada con cáncer de seno. “La mayoría de nosotros tiene la misma reacción (cuando te enteras de la noticia). ‘No puedo creer lo confuso que esto es. No puedo creer que no haya más claridad en qué debemos hacer. No puedo creer que no haya más acceso a la información y a los datos (sobre el cáncer y las reacciones del cuerpo)’”, mencionó en 2017. A pesar de ello, desde la desesperación, nació una luz de esperanza, que pronto se transformaría en una buena nueva para muchísimos pacientes. Y es que, a raíz de aquella inquietud, Lefkofsky decidió fundar Tempus.

“Ciertamente parece que toda mi carrera me ha llevado a este punto”, “Espero que este sea mi proyecto heredado”.

Es la misma reflexión que hace Maritza Huerta, hoy representante de Tempus en Chile, quien gran parte de su carrera laboral la desempeñó como directora comercial de dos reconocidas clínicas de Santiago, madre de cuatro hijos estudiantes del Instituto Hebreo, y que después de una lucha de casi dos años por el cáncer de páncreas de su esposo Ariel Yulis, se propuso acercar Tempus a más pacientes en Chile.



“Estoy convencida que debemos encaminarnos a tratamientos oncológicos más precisos y a la medida de cada paciente, lo que debiera influir en las decisiones para el tratamiento más adecuado de ellos, más amable para su cuerpo, que optimice los tiempos y que en algunos casos incluso abra nuevas oportunidades a través de ensayos clínicos existentes en el mundo.”

Tempus hoy presenta una oportunidad, porque cuenta con más de 5 millones de registros organizados de pacientes de cáncer producto de su acuerdo de licencia con la Sociedad Estadounidense de Oncología Clínica, un laboratorio de última generación que utilizando análisis predictivo e Inteligencia Artificial (IA), entrega un informe detallado del genoma del tumor permitiendo a los médicos personalizar los tratamientos contra el cáncer y hacerlos más efectivos.

Por ejemplo: Un médico que trata a un paciente con cáncer de pulmón indica la oportunidad de realizar el examen, se envía una muestra de tumor a Tempus para la secuenciación genómica del ADN y ARN. Tempus identifica una mutación en el gen del receptor del factor de crecimiento epidérmico, que hace que las células crezcan y se dividan demasiado. El médico recibe un informe donde se presenta en detalle y proporción las alteraciones genéticas presentes, señala los tipos de medicamentos más apropiados para su tratamiento con el fin que el médico prescriba una terapia dirigida que puede tener mejores resultados y, al mismo tiempo, proporciona en detalle los ensayos clínicos vigentes y prometedores que pudieran ser de utilidad también para ese paciente, explica Maritza.

“Estamos en el epicentro de lo que creo es el cambio de paradigma tecnológico más convincente que he visto. Mirar la composición molecular de las personas y usar esos datos para realmente guiar su cuidado”, dijo Lefkofsky en una entrevista desde Tempus, que -de acuerdo a un reportaje de ‘Forbes’ - ya trabaja con el 40% de los oncólogos de Estados Unidos y más del 50% de los centros y hospitales académicos, quienes les envían pacientes y biopsias para análisis. Una cifra que enorgullece inmensamente al que sigue siendo director de Groupon, pero que tiene todos sus esfuerzos invertidos en la lucha contra el cáncer.

Para conocer más de Tempus, <https://www.tempus.com/oncology/>.



### Building Connections

LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO.  
PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

**Llegaron propiedades  
con contratos de  
arriendo a  
empresas Prime,  
y rentabilidad de 2 dígitos.**

Contáctenos: teléfonos 6333532 - 6339351,  
Huérfanos # 757, Of. 703  
website: [www.kayco.cl](http://www.kayco.cl) • E-mail: [mkaplun@kayco.cl](mailto:mkaplun@kayco.cl)

Nueva imagen del telescopio Webb:

Una galaxia a 500 millones de años luz

Fuente: Aurora Israel

El telescopio espacial James Webb sigue produciendo fotos sorprendentes. Ahora, sus instrumentos han logrado asomarse al caos de la galaxia Rueda de Carro, revelando nuevos detalles sobre la formación de estrellas y los agujeros negros.

Esta peculiar galaxia no se muestra sola. La potente mirada infrarroja del Webb ha logrado una instantánea detallada de Rueda de Carro, pero también de dos galaxias compañeras más pequeñas con un telón de fondo de muchas otras galaxias.

La instantánea, que también revela el comportamiento del agujero negro dentro del centro galáctico de la galaxia, proporciona una nueva visión de cómo esta ha cambiado a lo largo de miles de millones de años, señalan en sendas notas de prensa la estadounidense NASA y la Agencia Espacial Europea (ESA).

La galaxia Rueda de carro, situada a unos 500 millones de años luz en la constelación de Sculptor, supone una visión poco común. Su aspecto, muy parecido al de la rueda de un carro, es el resultado de un intenso acontecimiento: una colisión a gran velocidad entre una gran galaxia espiral y otra más pequeña, no visible en esta imagen.

Las colisiones de proporciones galácticas provocan siempre una cascada de eventos diferentes y más pequeños entre las galaxias implicadas; Rueda de carro no es una excepción. La colisión afectó sobre todo a su forma y su estructura.

Esta galaxia presenta dos anillos, uno interior brillante y uno circundante de color. Estos se expanden hacia el exterior desde el centro de la colisión, como las ondas de un estanque después de arrojar una piedra en él.



Antisemitismo:

Los judíos conforman la minoría religiosa más atacada en Canadá

Fuente: Ynet español

Los 380.000 judíos de Canadá fueron la minoría religiosa más atacada por crímenes de odio denunciados a la policía en 2021, informó el martes el encargado oficial de estadísticas en ese país de América del Norte.

Statistics Canada dijo que la comunidad judía, que comprende alrededor del 1% de la población, fue víctima del 14% de los crímenes de odio denunciados. Los judíos experimentaron un aumento del 47% en los crímenes de odio reportados en comparación con 2020, según la oficina.

“Estamos profundamente preocupados de que los incidentes de crímenes de odio aumenten una vez más en Canadá en 2021”, expresó Shimon Koffler Fogel, jefe del Centro para Israel y Asuntos Judíos. “Esta tendencia inquietante demuestra claramente la necesidad de medidas más proactivas para detener el creciente odio dirigido a diversos canadienses en función de su identidad”, añadió.

Solo los canadienses negros, que representan alrededor del 3,5% de la población del país, reportaron más crímenes de odio. En general, 1,3 judíos canadienses de cada 1,000 informaron haber sido víctimas de crímenes de odio en 2021.

“Estadísticamente, los judíos canadienses tenían 10 veces más probabilidades que cualquier otra minoría religiosa canadiense de informar ser el objetivo de crímenes de odio”, dijo Fogel. “Esto es alarmante”.

El recuento oficial de Canadá mostró la misma tendencia que los recuentos de incidentes antisemitas en otros países el año pasado. Los Países Bajos, Francia y el Reino Unido informaron de un aumento de los incidentes de antisemitismo, mientras que la Liga Antidifamación, una organización sin fines de lucro en los Estados Unidos, dijo que registró más incidentes antisemitas el año pasado que en cualquier otro momento desde que comenzó a rastrear incidentes en 1979.



Críticas a Macron:

La orden de expulsión de un imán acusado de antisemitismo abre una brecha política en Francia

Fuente: Enlace judío

Gérald Darmanin, ministro del Interior, ha ordenado la expulsión del imán islamista Hassan Iquioussen, que ha recibido el rechazo de La Francia Insumisa, LFI, (extrema izquierda populista), acusando al gobierno de Emmanuel Macron de «represivo» e «islamófobo», informó ABC Internacional.

Darmanin justifica la próxima expulsión de Iquioussen por estas razones: «Desde hace años, este imán propaga un discurso de odio, defendiendo tesis antisemitas, contra los valores y principios de Francia, contrario a los valores de la laicidad y la igualdad entre mujeres y hombres».

David Guiraud, diputado y portavoz parlamentario de LFI, responde al ministro del Interior de este modo: «El ministro insiste día tras día en su discurso islamófobo y represivo. Los demócratas defensores del Estado de derecho deben responder. La arbitrariedad antidemocrática afecta hoy a los musulmanes,

mañana afectará a los miembros de asociaciones o responsables políticos».

A juicio del ministro del Interior, Iquioussen es una amenaza pública creciente. La página/cadena propia del imán islamista tiene más de 169.000 seguidores en YouTube. En Facebook, Iquioussen tiene más de 42.000 seguidores. Desde hace años, el Consejo representativo de las instituciones judías de Francia acusa al imán de antisemitismo agresivo.

Durante los últimos doce meses, Darmanin ha ordenado la expulsión de varios centenares de extranjeros en situación irregular, ha ordenado el cierre de una veintena de mezquitas y la expulsión de una docena de imanes. La expulsión del imán Iquioussen se inscribe en esa estela, cuando el gobierno de Emmanuel Macron se propone aprobar nuevas medidas represivas contra los delincuentes extranjeros y el «islam separatista».



Originario de Nablus:

Ingeniero de la Autoridad Palestina, recibió neurocirugía en Israel que salvó su vida

Fuente: Itongadol

Un ingeniero de 32 años que vive en Nablus y trabaja para la Autoridad Palestina ha sido salvado en el Centro Médico Rambam de Haifa después de que se le diagnosticara un tumor cerebral en un lugar en el que la cirugía habría causado normalmente graves daños.

Adel Hanaisha necesitó cirugía y tecnologías especializadas para extirpar un tumor en la cabeza que solo Rambam podía ofrecer. Después de sufrir constantemente dolores de cabeza, mareos e incluso lapsos momentáneos de conciencia, su médico en la AP descubrió un tumor cerebral. El médico dijo que si no se extirpaba rápidamente, probablemente causaría graves daños a su cerebro y a su calidad de vida, pero la cirugía altamente especializada y compleja que necesitaba no estaba disponible en la AP.

El especialista de Hanaisha le dijo que el Dr. Iddo Paldor, subdirector del departamento de neurocirugía del Rambam, era un especialista en la extirpación de tumores cerebrales y el único cirujano que conocía que podía extirparlo con equipo especializado sin dañar su cerebro. Y no había tiempo que perder.

«El uso de las capacidades avanzadas del microscopio nos permite en el Rambam alinear nuestro tratamiento de los tumores cerebrales con los centros líderes del mundo», dijo Paldor.

«El microscopio nos ayuda a reducir aún más el daño a las zonas sensibles del cerebro que rodean las lesiones que se tratan. Con este microscopio, podemos ofrecer la neurocirugía más avanzada del mundo a los pacientes que han elegido el Rambam.»



enlace judío

ITON GADOL

# GUÍA PROFESIONAL Y COMERCIAL

Venta de publicidad ▶ michelle@cis.cl



Hatzalah es una red de rescatistas voluntarios de la comunidad altamente capacitados y equipados para atender emergencias médicas **antes de la llegada de la ambulancia**

## \*4222

Desde fijos y celulares: asterisco cuatro dos dos dos

## NÚMEROS DE EMERGENCIA



# TISHA B'AV EN EL MERCAZ

TEFILA ARVIT Y LECTURA DE MEGILAT EIJÁ (LAMENTACIONES) SÁBADO 6/8 19 HRS

TEFILA SHAJARIT Y LECTURA DE MEGILAT EIJÁ (LAMENTACIONES) DOMINGO 7/8 10 HRS

TEFILA MINJA POSTURA DE TEFILIN Y LECTURA DE TORÁ DOMINGO 7/8 17:45 HRS



Zoom ID: 984 4663 0530 PARA TODAS LAS TEFILOT

**Jai PRODUCCIONES**  
MATEMÓRFOS - BARJEAT MITZVA - ORQUESTA  
CONTACTO@JAI.PRO.CI +56 9 8250 8464

**Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY**  
**URÓLOGO**  
• Cirugía Robótica  
☎ 2299 0299 (Clínica Arauco)

**ACTIVOS**  
CUIDADO A DOMICILIO  
SERVICIOS: CUIDADO POR 12/24 HORAS, SEGURIDAD EN TRASLADOS E INGRESO AL DORMITORIO, EVALUACIÓN INICIAL ONLINE Y/O PRESENCIAL, SUPERVISIÓN DE NUESTRO PERSONAL, SEGURIDAD, CONFIANZA, COMPROMISO Y RESPETO.  
+56 9 4242 8363  
activostecuida@gmail.com  
www.activos.cl

**HEBREO**  
Todo nivel y edad  
A domicilio u ONLINE (dentro y fuera de Chile)  
Método personalizado, eficaz serio y rápido (25 años experiencia).  
Material seleccionado especialmente para cada necesidad.  
Prof. Alejandra Fuhrman  
Título Ministerio Educ. y Cultura de Israel  
\$12.000 hora Tel: 226343218  
aprendohebreo@hotmail.com

**Karen Kiblisky Mulet**  
Psicóloga clínica infanto juvenil  
Atención y evaluación psicológica para niños y adolescentes desde un enfoque psicoanalítico relacional.  
Consulta particular ubicada en Vitacura.  
Contactar en:  
@: kkiblisky@gmail.com  
tel: 7-766 6639

**INVIERTA EN USA**  
INVIERTA EN PROPIEDADES EN ESTADOS UNIDOS  
+56 9 8249 7968